



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2013. gada 28. jūnijā (02.09)
(OR. en)**

11716/13

**PUBLIC 52
INF 120**

PIEZĪME

Temats: PADOMES TIESĪBU AKTU IKMĒNEŠA SARAKSTS – 2013. GADA MARTS

Šajā dokumentā uzskaitīti tiesību akti, ko Padome pieņēmusi 2013. gada martā ^{1 2}.

Tajā sniegta informācija par leģislatīvu tiesību aktu pieņemšanu, tostarp:

- pieņemšanas datums,
- attiecīgā Padomes sanāksme,
- pieņemtā dokumenta numurs,
- atsauce uz Oficiālo Vēstnesi,
- piemērotā balsošanas kārtība, balsojuma rezultāti un attiecīgā gadījumā balsojuma skaidrojums, un Padomes protokolā publicētie paziņojumi.

¹ Izņemot dažus tiesību aktus ar ierobežotu darbības jomu, piemēram, procesuālus lēmumus, aktus par iecelšanu amatā, tādu iestāžu lēmumus, kas izveidotas ar starptautiskiem nolīgumiem, budžeta lēmumus par konkrētiem jautājumiem u.c.

² Gadījumos, kad leģislatīvie akti pieņemti, izmantojot parasto likumdošanas procedūru, Padomes sanāksmes datums, kad leģislatīvais akts pieņemts, var nesakrist ar faktisko attiecīgā akta pieņemšanas datumu, jo parastā likumdošanas procedūrā pieņemtus leģislatīvos aktus uzskata par pieņemtiem tikai tad, kad tos parakstījis gan Padomes priekšsēdētājs, gan Eiropas Parlamenta priekšsēdētājs un abu iestāžu ģenerālsēkretāri.

Šajā dokumentā arī ir iekļauta tāda informācija par nelegislatīvu tiesību aktu pieņemšanu, kuru Padome ir nolēmusi publiskot.

Šis dokuments ir arī pieejams Padomes vietnē:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=lv>

Tiesību aktu sarakstā uzskaitītos dokumentus var iegūt Padomes dokumentu publiskajā reģistrā:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=lv>

Būtu jāņem vērā, ka šis dokuments ir izstrādāts tikai informatīvos nolūkos, – par autentiskiem ir uzskatāmi tikai Padomes sanāksmju protokoli. Šie protokoli ir pieejami Padomes vietnē:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=lv>

**INFORMĀCIJA PAR 2013. GADA MARTĀ
PADOMES PIENĒMTAJIEM TIESĪBU AKTIEM**

Eiropas Savienības Padomes (EKONOMIKA un FINANCES) 3227. sanāksme, kas notika Briselē 2013. gada 5. martā

NELEĢISLATĪVI AKTI

AKTS	DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI
Padomes Īstenošanas lēmums, ar ko Nīderlandes Karalistei atļauj piemērot pasākumu, atkāpjoties no 193. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu	6487/13
Padomes secinājumi par publisko izdevumu kvalitāti	6728/1/13 REV 1

Eiropas Savienības Padomes (TIESLIETAS un IEKŠLIETAS) 3228. sanāksme, kas notika Briselē 2013. gada 7. un 8. martā

LEĢISLATĪVI AKTI

AKTS	DOKUMENTS	BALSOŠANAS KĀRTĪBA	BALSOJUMS
Padomes Regula (ES) Nr. 216/2013 (2013. gada 7. marts) par Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju OV L 69, 13.3.2013., 1.-3. lpp.	10222/5/11 REV 5	Vienprātība	Visas dalībvalstis atbalsta

NELEĢISLATĪVI AKTI	
AKTS	DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI
2013/129/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 7. marts) par kontroles pasākumu piemērošanu 4-metilamfetamīnam OV L 72, 15.3.2013., 11.-12. lpp.	6430/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 205/2013 (2013. gada 7. marts), ar ko tiek paplašināts galīgais antidempinga maksājums, kurš noteikts ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 2/2012, attiecībā uz dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nerūsējošā tērauda skrūvju un stiprinājumu veidu un to daļu importu, kas tiek sūtīts no Filipīnām, neatkarīgi no tā, vai tam ir deklarēta Filipīnu izcelsme, un izbeigta izmeklēšana attiecībā uz to antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, kuri noteikti ar minēto regulu, importējot dažu veidu nerūsējošā tērauda skrūves un stiprinājumus, un to daļas, kas tiek sūtītas no Malaizijas un Taizemes, neatkarīgi no tā, vai tiem ir vai nav deklarēta Malaizijas un Taizemes izcelsme OV L 68, 12.3.2013., 1.-8. lpp.	6411/13
Padomes Lēmums par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem attiecīgajās Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas komitejās attiecībā uz to, kā pielāgot tehnikas attīstībai ANO EEK Noteikumus Nr. 3, 6, 7, 13, 19, 37, 43, 45, 46, 48, 51, 53, 60, 67, 69, 77, 87, 91, 106, 109, 117, 118, 119, 121, 128 un 129 un kā pielāgot tehnikas attīstībai ANO EEK Vispārējos tehniskos noteikumus Nr. 122	6616/13
2013/157/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 7. marts), ar ko nosaka piemērošanas dienu Lēmumam 2007/533/TI par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, darbību un izmantošanu OV L 87, 27.3.2013., 8.-9. lpp.	6840/13 Balsošanas kārtība: Vienprātība Visas dalībvalstis atbalsta, izņemot: atturas – DE
2013/158/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 7. marts), ar ko nosaka piemērošanas dienu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1987/2006 par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, darbību un izmantošanu OV L 87, 27.3.2013., 10.-11. lpp.	6841/13 Balsošanas kārtība: Vienprātība Visas dalībvalstis atbalsta, izņemot: atturas – DE

Eiropas Savienības Padomes (ĀRLIETAS) 3230. sanāksme, kas notika Briselē 2013. gada 11. martā			
NELEĢISLATĪVI AKTI			
AKTS		DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI	
Padomes Lēmums 2013/124/KĀDP (2013. gada 11. marts), ar kuru groza Lēmumu 2011/235/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā OV L 68, 12.3.2013., 57.-60. lpp.		7030/13	
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 206/2013 (2013. gada 11. marts), ar kuru īsteno 12. panta 1. punktu Regulā (ES) Nr. 359/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā OV L 68, 12.3.2013., 9.-13. lpp.		7031/13	
Padomes secinājumi par Pakistānu		7107/13	
Eiropas Savienības Padomes (VISPĀRĒJĀS LIETAS) 3231. sanāksme, kas notika 2013. gada 11. martā Briselē			
LEĢISLATĪVI AKTI			
AKTS	DOKUMENTS	BALSOŠANAS KĀRTĪBA	BALSOJUMS
Padomes Lēmums Nr. 252/2013/ES (2013. gada 11. marts), ar ko izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras daudzgadu pamatprogrammu laikposmam no 2013. gada līdz 2017. gadam OV L 79, 21.3.2013., 1.-3. lpp.	10449/12	Vienprātība	Visas dalībvalstis atbalsta

PAZIŅOJUMI
Padomes paziņojums par nacionālajām minoritātēm, ar kuru nāks klajā, kad tiks pieņemts lēmums, un kas jāiekļauj Padomes protokolā Padomes lēmumā nav paredzēts definēt jēdzienu "nacionālā minoritāte", un tāpēc Pamattiesību aģentūras darbības saskaņā ar lēmuma 2. panta h) apakšpunktu neietekmē ne jēdziena "nacionālā minoritāte" definīciju, ne tā pastāvēšanu, kā tas noteikts valsts tiesību aktos, ne arī kompetenču sadalījumu starp Savienību un dalībvalstīm šajā jautājumā.
Padomes paziņojums par daudzgadu pamatprogrammas pārskatīšanu, ar kuru nāks klajā, kad tiks pieņemts lēmums, un kas jāiekļauj Padomes protokolā Nemot vērā notiekošo pārskatīšanu, izvērtējot Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras sasniegumus tās darbības pirmajos piecos gados atbilstīgi Regulas Nr. 168/2007 30. panta 3. punktam, Padome piekrīt izskatīt jebkākus priekšlikumus regulas grozījumiem, ko Komisija varētu tai iesniegt saskaņā ar minētās regulas 31. panta 2. punktu, un saistībā ar to apsvērt šā lēmuma grozījumu attiecībā uz policijas sadarbības un tiesu iestāžu sadarbības krimināllietās iekļaušanu tematisko jomu sarakstā. Padome arī atgādina Padomes paziņojumu Nr. 3, ar kuru tā nāca klajā laikā, kad tika pieņemta Regula (EK) Nr. 168/2007 (2007. gada 15. februāris).
Komisijas paziņojums, ar kuru nāks klajā, kad tiks pieņemts lēmums, un kas jāiekļauj Padomes protokolā Komisija pauž nožēlu, ka Padomē nav panākta vienošanās attiecībā uz jauno ierosināto tematisko jomu – policijas sadarbības un tiesu iestāžu sadarbības krimināllietās – iekļaušanu jaunajā Pamattiesību aģentūras daudzgadu pamatprogrammā laikposmam no 2013. gada līdz 2017. gadam. Komisija atgādina, ka, stājoties spēkā Lisabonas līgumam, policijas sadarbība un tiesas iestāžu sadarbība krimināllietās ir kļuvušas par Savienības tiesību daļu un ka tāpēc tām – tāpat kā visām jomām, kas ir Savienības kompetencē – ir jābūt Aģentūras uzdevumu darbības jomā saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 168/2007 3. panta 1. punktu. Tomēr, neiekļaujot minētās tematiskās jomas jaunajā daudzgadu pamatprogrammā, Aģentūra spēs veikt savus uzdevumus šajās jomās vienīgi pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 168/2007 5. panta 3. punktu.

NELEĢISLATĪVI AKTI	
AKTS	DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI
2013/127/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 11. marts), ar ko Lēmumu 1999/70/EK par dalībvalstu centrālo banku ārējiem revidentiem groza attiecībā uz Kipras Centrālās bankas ārējo revidentu OV L 70, 14.3.2013., 6. lpp.	6310/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 217/2013 (2013. gada 11. marts), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes konkrētas alumīnija folijas ruļļu importam OV L 69, 13.3.2013., 11.-20. lpp.	6421/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 214/2013 (2013. gada 11. marts), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam OV L 73, 15.3.2013., 1.-15. lpp.	6535/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 215/2013 (2013. gada 11. marts), ar ko nosaka kompensācijas maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam OV L 73, 15.3.2013., 16.-97. lpp.	6557/13 + COR 1
Projekts – Padomes secinājumi par sadarbības un pārbaudes mehānismu	6269/13

**Eiropas Savienības Padomes (LAUKSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA) 3232. sanāksme,
kas notika Briselē, 2013. gada 18. un 19. martā**

NELEĢISLATĪVI AKTI

AKTS

DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI

Padomes Lēmums, ar ko pilnvaro Eiropas Savienības vārdā sākt sarunas par jaunu protokolu, ko pievieno Partnerattiecību nolīgumam zivsaimniecības nozarē, kurš noslēgts ar Komoru Salu Savienību

6890/13

PAZIŅOJUMI

Komisijas paziņojums

Komisija neuzskata, ka Padomes lēmumā, ar ko pilnvaro sākt sarunas, būtu jānorāda materiālais juridiskais pamats. Tomēr, ņemot vērā nozares īpašos apstākļus, Komisija šajā gadījumā pret to neiebilst.

Nīderlandes delegācijas paziņojums

Nīderlande balsos par sarunu pilnvarām attiecībā uz ES un Komoru Salu Savienības Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē. Nīderlande ir paudusi bažas par haizivju un raju piezveju tunzivju zvejā. *Ex-post* novērtējums liecina par to, ka haizivju un raju piezveja notiek. Nīderlande uzskata, ka minētajā protokolā ar Komoru Salu Savienību būtu jāvienojas par atbilstīgiem pasākumiem haizivju un raju piezvejas novēršanai.

2013/138/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 18. marts), ar ko nosaka nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskajā Graudu padomē par 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencijas termiņa pagarināšanu
OV L 77, 20.3.2013., 1. lpp.

6516/13

2013/139/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 18. marts), ar ko nosaka nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskajā Cukura padomē attiecībā uz 1992. gada Starptautiskā nolīguma par cukuru termiņa pagarināšanu OV L 77, 20.3.2013., 2. lpp.	6517/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 260/2013 (2013. gada 18. marts), ar ko galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 1458/2007 noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar gāzi pildītu, neuzpildāmu kabatas krama šķiltavu importam, attiecina uz tādu ar gāzi pildītu, neuzpildāmu kabatas krama šķiltavu importu, ko nosūta no Vjetnamas Sociālistiskās Republikas un kam ir vai nav deklarēta Vjetnamas Sociālistiskās Republikas izcelsme OV L 82, 22.3.2013., 10.-17. lpp.	6760/13
Padomes Lēmums, ar ko pilnvaro sākt sarunas par plurilaterālu nolīgumu par pakalpojumu tirdzniecību	6891/13
Padomes Lēmums par nostāju, kas jāieņem Eiropas Savienības vārdā Apvienotajā komitejā, kas izveidota saskaņā ar Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu pagaidu asociācijas nolīgumu par tirdzniecību un sadarbību starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Palestīnas atbrīvošanas organizāciju (PAO), kas darbojas Jordānas Rietumkrasta un Gazas joslas Palestīniešu pašpārvaldes (PP) vajadzībām, no otras puses, attiecībā uz ieteikuma pieņemšanu par Eiropas Savienības un Palestīniešu pašpārvaldes Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu	6995/13
Padomes Lēmums 2013/133/KĀDP (2013. gada 18. marts), ar ko ieceļ Eiropas Savienības īpašo pārstāvi Sāhelā OV L 75, 19.3.2013., 29.-32. lpp.	5884/13
Padomes Lēmums 2013/134/KĀDP (2013. gada 18. marts), ar ko groza Lēmumu 2011/173/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Bosnijā un Hercegovinā OV L 75, 19.3.2013., 33. lpp.	6990/13

Eiropas Savienības Padomes (VIDE) 3233. sanāksme, kas notika Briselē 2013. gada 21. martā

LEGISLATĪVI AKTI

AKTS	DOKUMENTS	BALSOŠANAS KĀRTĪBA	BALSOJUMS
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 347/2013 (2013. gada 17. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas energoinfrastruktūras pamatnostādnes un atceļ Lēmumu Nr. 1364/2006/EK, groza Regulu (EK) Nr. 713/2009, Regulu (EK) Nr. 714/2009 un Regulu (EK) Nr. 715/2009 (dokuments attiecas uz EEZ) OV L 115, 25.4.2013., 39.-75. lpp.	7401/1/13 REV 1	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis atbalsta

PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisijas paziņojums

attiecībā uz kopējas ieinteresētības projektu atbilstību ES finansiālajam atbalstam saistībā ar Eiropas energoinfrastruktūrām (V nodaļa Regulā xxx, ar ko izveido Eiropas energoinfrastruktūras pamatnostādnes un atceļ Lēmumu Nr. 1364/2006/EK).

Komisija uzsver, ka tā par svarīgu uzskata to, lai no ES un valsts avotiem sniegtais atbalsts aptvertu arī par darbiem paredzētās dotācijas nolūkā īstenot kopējas ieinteresētības projektus, ar ko tiek uzlabota energoapgādes avotu, maršrutu un partneru dažādības nodrošināšana. Komisija patur sev tiesības nākt klajā ar šādi orientētiem priekšlikumiem, pamatojoties uz pieredzi, kas gūta, uzraugot kopējas ieinteresētības projektu īstenošanu, saistībā ar ziņojumu, kas paredzēts 17. pantā Regulā Nr. XXX, ar ko izveido Eiropas energoinfrastruktūras pamatnostādnes.

Austrijas, Bulgārijas un Rumānijas kopīgs paziņojums

Minētās dalībvalstis, ciešā pārliedībā, ka hidroenerģijai un sūkņu hidroakumulācijai ir būtiska nozīme, lai sasniegtu ES mērķi atjaunojamo energoresursu jomā, pauž nožēlu par to, ka hidroakumulācijas projektiem nav dotas tiesības saņemt ES finansiālo atbalstu darbiem paredzētu dotāciju veidā, kā paredzēts priekšlikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par Eiropas energoinfrastruktūras pamatnostādņēm.

Austrija, Bulgārija un Rumānija atgādina Komisijas paziņojumā "Enerģija no atjaunojamiem energoresursiem – būtiska Eiropas enerģijas tirgus sastāvdaļa" pausto atziņu, ka mērķis atjaunojamo energoresursu jomā ir "'Eiropa 2020" jeb stratēģijas gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei pamatmērķis". Vienlaikus Austrija, Bulgārija un Rumānija atsaucas uz Enerģētikas ceļvedi 2050, kurā ir norādīts, ka atjaunojamo energoresursu avoti ir būtiska daļa no trijām "jebkurā gadījumā izdevīgākajām iespējām" (*no-regret options*), lai visrentablākajā un ilgtspējīgākajā veidā sasniegtu Eiropas energosistēmas dekarbonizāciju. Turklāt vajadzība pēc ievērojamām investīcijām, tostarp, lai paātrinātu akumulācijas integrāciju, ir uzsvērtā Komisijas jaunākajā paziņojumā, kas saistīts ar iekšējo enerģijas tirgu, un šodien pieņemtajos Padomes secinājumos "Enerģija no atjaunojamiem energoresursiem: būtiska Eiropas enerģijas tirgus sastāvdaļa".

Turklāt, ņemot vērā, ka hidroenerģija ir ievērojams atjaunojamo energoresursu avots ar vēl pieejamu un izvēršamu potenciālu, tīkla infrastruktūras, tostarp akumulācijas, izbūve ir obligāta, lai atrisinātu ar infrastruktūras vajadzībām saistīto problēmu. Tādēļ investīcijas hidroakumulācijā ļoti labi atbilst šim mērķim un ir ārkārtīgi būtiskas gan ES enerģētikas pārejai, gan labai Eiropas elektrības tirgus darbībai.

Noslēgumā, atzīstot vajadzību pēc šīs regulas un vispārēja kompromisa gaisotnē, mēs neiebildīsim pret šīs regulas pieņemšanu, bet, ņemot vērā vajadzību pēc finansiāla atbalsta, lai investīcijas hidroakumulācijā padarītu ekonomiski īstenojamas, mēs uzsveram savu vēlmi hidroakumulācijas projektus iekļaut tādu projektu kategorijā, kas ir tiesīgi saņemt ES finansiālu atbalstu par būvdarbiem saskaņā ar papildus kritērijiem.

Vācijas paziņojums par 15. pantu un 30. apsvērumu:

Vācija pamatojas uz pieņēmumu, ka, saskaņā ar 15. pantu izvērtējot kopīgu interešu projektu atbilstību, konsekventi tiks piemērota 30. apsvērumā aprakstītā trīs līmeņu pieeja. Tādēļ finansēšana būs galvenokārt tirgus un piemērota dalībvalstu regulējuma uzdevums. Publisku līdzfinansēšanu no Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumenta līdzekļiem var apsvērt tikai kā pēdējo iespēju. Tādēļ, pirms tiek pieņemts lēmums par valsts atbalstu, attiecībā uz katru projektu būtu jāpārbauda, vai nepastāv kādi reglamentējuma radīti šķēršļi investīcijām. Ja šādā pārbaudē tiek konstatēts, ka projektam vajadzīgo finansējumu var segt arī, pielāgojot regulējumu, būtu jāizslēdz iespēja sniegt ES finanšu palīdzību.

Vācijas paziņojums par 17. panta b) punktu:

Vācija norāda uz to, ka sistēmas drošības un uzņēmējdarbības datu konfidencialitātes interesēs būtu jānodrošina, lai informācija par sistēmas darbību tiktu sniegta tikai uzticamām iestādēm, kuras atbilst iekšējā tirgus prasībām, kas izvirzītas pārvades sistēmas operatoriem. Tādēļ Vācija pamatojas uz pieņēmumu, ka (jaunās) Regulas Nr. 714/2009 8. panta 3. punkta a) apakšpunkta iii) punkta jēdziens "pienācīgi pilnvarota struktūra" attiecas uz jebkādu struktūru, ko saskaņā ar spēkā esošu sadarbību (*TSC, SSC, Coreso*) ir pienācīgi pilnvarojusi pārvades sistēmas operatori.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 345/2013 (2013. gada 17. aprīlis) par Eiropas riska kapitāla fondiem (dokuments attiecas uz EEZ) OV L 115, 25.4.2013., 1.-17. lpp.	7402/13 + ADD 1 REV 1	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis atbalsta
---	--------------------------	--------------------------------	--------------------------------

PAZIŅOJUMI**Polijas paziņojums**

Polija pauž atzinību par politisko vienošanos, kas panākta saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par Eiropas riska kapitāla fondiem un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par Eiropas sociālās uzņēmējdarbības fondiem ("regulas"). Mēs esam pārliecināti, ka ar minētajām regulām tiks novērsti šķēršļi pārrobežu finansējuma piesaistīšanai un tiks pastiprināta ieguldītāju aizsardzība. Jo īpaši mēs atzinīgi vērtējam saskaņotos standartus sankcijām, kas pieņemti nolūkā nodrošināt pareizu noteikumu izpildi. Tomēr mēs joprojām esam noraizējušies par grozījumiem, kas veikti attiecībā uz jēdzienu "administratīvās sankcijas" ("*administrative sanctions*"), kas abās regulās aizstāts ar jēdzienu "administratīvie sodi" ("*administrative penalties*"). Mēs uzskatām, ka tas ir pretrunā ar sākotnējo ieceri.

Pirmkārt, tik nozīmīgs grozījums tika veikts juristu lingvistu sanāksmē, kurā mērķis bija apspriest lingvistiskās izmaiņas, kas neietekmē teksta būtību. Aizstājot jēdzienu "administratīvās sankcijas" ar jēdzienu "administratīvie sodi" tiek mainīts jēdziena tvērums, kā rezultātā mēs secinām, ka ierosinātais grozījums ir ārpus juristu lingvistu darba grupas kompetences un tādējādi nav likumīgs.

Otrkārt, tā kā leģislatīvie akti ir regulas, kas ir pilnībā saistošas visos to aspektos un aizstāj valstu tiesību aktus, juristu lingvistu sanāksmē sniegtais attiecīgais skaidrojums būtu bijis jāiekļauj apsvērumos, lai precizētu, ka jēdziens "administratīvie sodi" neskar konkrēta veida sankcijas.

Treškārt, atsauce regulās uz jēdzienu "administratīvie sodi" radīs nekonsekveni ES tiesību aktos, no kuriem daudzos tiek minētas "administratīvās sankcijas" (piemēram, Finanšu instrumentu tirgu direktīva, Direktīva par tirgus ļaunprātīgu izmantošanu).

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 346/2013 (2013. gada 17. aprīlis) par Eiropas sociālās uzņēmējdarbības fondiem (dokuments attiecas uz EEZ) OV L 115, 25.4.2013., 18.-38. lpp.	7403/13 + ADD 1	Kvalificēts balsu vairākums	Visas dalībvalstis atbalsta
--	--------------------	--------------------------------	--------------------------------

PAZIŅOJUMI	
Polijas paziņojums Polija pauž atzinību par politisko vienošanos, kas panākta saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par Eiropas riska kapitāla fondiem un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par Eiropas sociālās uzņēmējdarbības fondiem ("regulas"). Mēs esam pārliecināti, ka ar minētajām regulām tiks novērsti šķēršļi pārrobežu finansējuma piesaistīšanai un tiks pastiprināta ieguldītāju aizsardzība. Jo īpaši mēs atzinīgi vērtējam saskaņotos standartus sankcijām, kas pieņemti nolūkā nodrošināt pareizu noteikumu izpildi. Tomēr mēs joprojām esam noraizējušies par grozījumiem, kas veikti attiecībā uz jēdzienu "administratīvās sankcijas" ("<i>administrative sanctions</i>"), kas abās regulās aizstāts ar jēdzienu "administratīvie sodi" ("<i>administrative penalties</i>"). Mēs uzskatām, ka tas ir pretrunā ar sākotnējo ieceri. Pirmkārt, tik nozīmīgs grozījums tika veikts juristu lingvistu sanāksmē, kurā mērķis bija apspriest lingvistiskās izmaiņas, kas neietekmē teksta būtību. Aizstājot jēdzienu "administratīvās sankcijas" ar jēdzienu "administratīvie sodi" tiek mainīts jēdziena tvērums, kā rezultātā mēs secinām, ka ierosinātais grozījums ir ārpus juristu lingvistu darba grupas kompetences un tādējādi nav likumīgs. Otrkārt, tā kā leģislatīvie akti ir regulas, kas ir pilnībā saistošas visos to aspektos un aizstāj valstu tiesību aktus, juristu lingvistu sanāksmē sniegtais attiecīgais skaidrojums būtu bijis jāiekļauj apsvērumos, lai precizētu, ka jēdziens "administratīvie sodi" neskar konkrēta veida sankcijas. Treškārt, atsauce regulās uz jēdzienu "administratīvie sodi" radīs nekonsekvenci ES tiesību aktos, no kuriem daudzos tiek minētas "administratīvās sankcijas" (piemēram, Finanšu instrumentu tirgu direktīva, Direktīva par tirgus ļaunprātīgu izmantošanu).	
NELEĢISLATĪVI AKTI	
AKTS	DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI
Padomes secinājumi par progresīvām pilsētām un pašvaldībām – Eiropas inovācijas partnerību	7250/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 295/2013 (2013. gada 21. marts), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 192/2007, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu tāda polietilēntereftalāta importam, kura izcelsme ir, <i>inter alia</i> , Taivānā, pēc “jauna eksportētāja” pārskatīšanas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 4. punktu OV L 90, 28.3.2013., 1.-3. lpp.	7060/13

Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 285/2013 (2013. gada 21. marts), ar kuru izbeidz antidempinga izmeklēšanas daļēju atsākšanu attiecībā uz Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes etanolamīnu importu un izbeidz termiņbeigu pārskatīšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu un daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 3. punktu OV L 86, 26.3.2013., 1.-6. lpp.	7121/13
2013/148/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 21. marts) par to, lai Zviedrija sāktu DNS datu automatizētu apmaiņu OV L 84, 23.3.2013., 26.-27. lpp.	6997/13
2013/152/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 21. marts) par to, lai Malta sāktu DNS datu automatizētu apmaiņu OV L 86, 26.3.2013., 20. lpp.	7000/13
2013/153/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 21. marts) par to, lai Malta sāktu daktiloskopijas datu automatizētu apmaiņu OV L 86, 31.1.2009., 21. lpp.	7005/13
2013/156/ES: Padomes Lēmums (2013. gada 21. marts) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par tādu personu atpakaļuzņemšanu, kuras uzturas neatļauti OV L 87, 27.3.2013., 1. lpp.	5861/13
Padomes Īstenošanas lēmums 2013/145/KĀDP (2013. gada 21. marts), ar kuru īsteno Lēmumu 2011/486/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā OV L 82, 22.3.2013., 55.-57. lpp.	7300/13
Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 261/2013 (2013. gada 21. marts), ar kuru īsteno 11. panta 1. un 4. punktu Regulā (ES) Nr. 753/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā OV L 82, 22.3.2013., 18.-20. lpp.	7301/13
Padomes Lēmums 2013/144/KĀDP (2013. gada 21. marts), ar ko groza Lēmumu 2011/172/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Ēģiptē OV L 82, 22.3.2013., 54. lpp.	6987/13

Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2013. gada 26. martā	
NELEĢISLATĪVI AKTI	
AKTS	DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI
Padomes Regula (ES) Nr. 296/2013 (2013. gada 26. marts), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku OV L 90, 28.3.2013., 4.-9. lpp.	7335/13
Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2013. gada 27. martā	
NELEĢISLATĪVI AKTI	
AKTS	DOKUMENTS / PAZIŅOJUMI
Padomes Lēmums 2013/160/KĀDP (2013. gada 27. marts), ar ko groza Lēmumu 2011/101/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Zimbabvi OV L 90, 28.3.2013., 95.-98. lpp.	7642/13 + COR 1 (sv)
Padomes Regula (ES) Nr. 298/2013 (2013. gada 27. marts), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi OV L 90, 28.3.2013., 48.-51. lpp.	7813/13 + COR 1 (sv)
Padomes Regula (ES) Nr. 297/2013 (2013. gada 27. marts), ar ko groza Regulas (ES) Nr. 44/2012, (ES) Nr. 39/2013 un (ES) Nr. 40/2013 attiecībā uz konkrētām zvejas iespējām OV L 90, 28.3.2013., 10.-47. lpp.	7620/13
PAZIŅOJUMI	
Padomes paziņojums par elastīgumu dažu krājumu pārvaldībā Padome aicina Komisiju strādāt kopā saistībā ar nākamo KPN un kvotu grozījumu, lai izvērtētu iespēju no jauna izveidot elastību starp gadiem dažu krājumu pārvaldībā, kas saistīta ar ES un Norvēģijas nolīgumu.	
Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas paziņojums par apmaiņu ar tūbišu zvejas iespējām ar Norvēģiju Ņemot vērā saistības, kas izriet no Eiropas Ekonomikas zonas, Spānijas Karaliste un Portugāles Republika uzskata, ka pēc apmaiņas ar zvejas iespējām ar Norvēģiju un kā kompensāciju Savienībai vajadzētu piešķirt prioritāti Arktiskās ledus mencas iegūšanai.	